

scala[®]

**Tensiómetro completamente automático
para la medición
en la parte superior del brazo
SC 7620**

CE 0197



ES Instrucciones de uso

ÍNDICE

Medidas de precaución durante el uso	2
Descripción del producto y uso previsto	5
Acerca de la tensión sanguínea	6
Vista general del aparato y la pantalla	8
Explicación de los símbolos	9
Preparación de la puesta en servicio	
Colocar las pilas	10
Ajustar el reloj	10
Colocar el brazalete	11
Realizar una medición	11
La función de memoria	12
Cuidado y mantenimiento	13
Limpieza / desinfección	13
Mensajes de fallo y averías	14
Datos técnicos	15
Informaciones de garantía	15
Instrucciones de desecho	16

MEDIDAS DE PRECAUCIÓN DURANTE EL USO

1. Evite inflar demasiado el brazalete para evitar una presión dolorosa.
2. Si se producen molestias durante la medición, pulse la tecla POWER.
3. Abra el cierre de velcro si la presión del brazalete supera los 300 mmHg.
4. Mantenga el tensiómetro, incluidas las pilas, fuera del alcance de los niños para evitar un uso indebido.
5. Las instrucciones de uso y el aparato no sustituyen a la visita al médico. El diagnóstico de una enfermedad, su tratamiento y la prescripción de medicamentos es responsabilidad del médico. Siempre consulte a su médico si tiene problemas.

6. El aparato no puede cumplir su función prevista si se utiliza fuera de los rangos de temperatura (+5 °C a 40 °C) y humedad (15 % a 90 % de humedad relativa del aire) especificados.

7. Espere de 30 a 45 minutos después de haber tomado una bebida que contenga cafeína o de haber fumado un cigarrillo.

8. Espere de 3 a 5 minutos hasta la siguiente medición.

9. Para obtener valores comparables, es necesario medir siempre en la misma parte superior del brazo (preferentemente el izquierdo) y a la misma hora.

10. Para la medición, siéntese cómodamente y derecho junto a una mesa. Los codos están sobre la mesa, los pies están uno al lado del otro posados sobre el suelo. Las piernas cruzadas falsean la medición.

11. Realice la medición a una temperatura ambiente agradable y en un entorno tranquilo. No se mueva, no hable.

12. Por favor, tenga en cuenta que los valores de su presión sanguínea están sujetos a fluctuaciones naturales. Bajo estrés tiene los valores más altos, en el sueño, los más bajos.

13. Pídale a su médico que le explique su estado de salud y el rango de su presión sanguínea antes de realizar mediciones en casa con este aparato.

14. Si sufre de enfermedades como arteriosclerosis, diabetes, enfermedades hepáticas o renales, problemas circulatorios, etc., consulte a su médico antes de utilizar el aparato.

15. El aparato muestra las arritmias que se producen durante la medición, como las extrasístoles arteriales o ventriculares o la fibrilación auricular.

16. Las mediciones de la tensión sanguínea realizadas con

este aparato corresponden a las mediciones obtenidas por un observador capacitado según los valores obtenidos con el método de auscultación con brazalete/estetoscopio y están dentro de los límites establecidos por la norma EN 1060-4.

17. No utilice el aparato con bebés, niños o personas que no puedan expresar su voluntad.

18. La medición frecuente puede provocar problemas circulatorios que pueden causar molestias, como hemorragias locales bajo la piel o entumecimiento temporal del brazo. Estos síntomas no suelen durar mucho tiempo. Sin embargo, si no se ha recuperado después de algún tiempo, póngase en contacto con su médico.

19. Mantenga el producto lejos de los niños y no coloque el tubo flexible alrededor del cuello para evitar una estrangulación accidental.

20. Observe la compatibilidad electromagnética del aparato (por ejemplo, las interferencias de radio, etc.). Utilice el dispositivo sólo en interiores. No utilice el aparato cerca de teléfonos móviles u hornos microondas. Esto le ayuda a evitar mediciones inexactas causadas por interferencias electromagnéticas entre dispositivos eléctricos y electrónicos. Con los dispositivos cuya potencia máxima exceda los 2 W, se debe mantener una distancia mínima de 3,3 m al tensiómetro.

21. El aparato no es hermético al agua. Evite la penetración líquidos.

22. No utilice el aparato si nota algún daño o un modo de funcionamiento atípico.

23. Si hay alguna restricción conocida para el uso o contraindicaciones: consulte a su médico antes de usar el producto durante el embarazo o si se le ha diagnosticado arritmia o arteriosclerosis.

24. Si no utiliza el aparato durante un periodo de tiempo largo, retire las pilas.

25. Deseche las pilas viejas con cuidado y de modo que no sean accesibles a los niños. La ingestión de una pila puede tener consecuencias mortales. Si se ingiere una pila u otras partes pequeñas, póngase en contacto con un hospital inmediatamente para que se la extraigan.

26. No realice ningún cambio en el aparato o en el brazalete.

MEDIDAS DE PRECAUCIÓN

1. Lea y siga todas las instrucciones de uso antes poner el servicio el tensiómetro.

2. No pulse la tecla POWER hasta que el brazalete esté correctamente colocado.

3. Para subsanar un fallo de funcionamiento, pulse y mantenga pulsada la tecla POWER con el aparato apagado.

4. Deseche el aparato y las pilas de acuerdo con las normas vigentes de protección del medio ambiente.

5. Recomendamos que se compruebe la precisión de la medición del aparato cada 2 años.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO

Descripción del producto y uso previsto

El tensiómetro es un dispositivo electrónico para medir la presión sanguínea humana y la frecuencia del pulso en la parte superior desnuda del brazo de los adultos de forma no invasiva, de acuerdo con el método de medición oscilométrica en un entorno doméstico a temperatura ambiente. La automedición está excluida en el caso de las personas con discapacidad. En el caso de estas personas, la medición de la tensión sanguínea debe ser realizada por otra persona no discapacitada.

ACERCA DE LA TENSIÓN SANGUÍNEA

¿Qué es la tensión sanguínea?

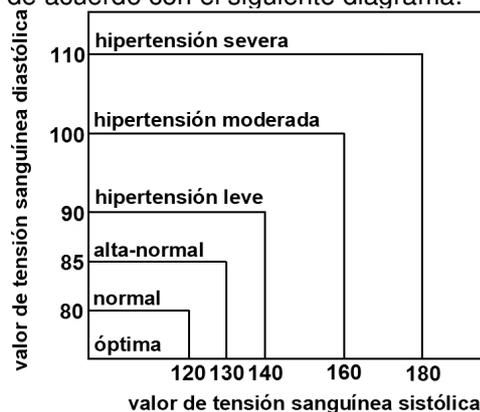
La tensión sanguínea se genera por la fuerza de la sangre que fluye contra las paredes de las arterias después de que el corazón haya bombeado la sangre al sistema vascular.

¿Qué son la presión sistólica y diastólica?

La presión sistólica es la presión más alta durante la contracción del corazón y la presión diastólica es la presión más baja mientras el corazón está en reposo.

Clasificación de la OMS

La clasificación de los valores de la tensión sanguínea fue realizada por la Organización Mundial de la Salud y se realizó de acuerdo con el siguiente diagrama:



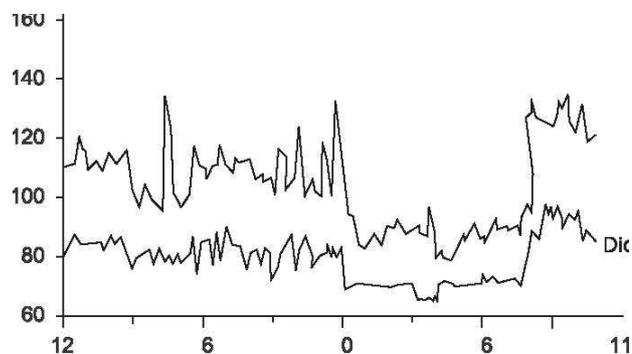
En caso de duda sobre la clasificación de su tensión sanguínea, consulte a su médico y siga siempre sus instrucciones.

¿Qué es la hipotensión sanguínea?

La hipotensión sanguínea causa algunos síntomas desagradables como mareos y/o vértigo, pero es mejor que la hipertensión.

Fluctuaciones de la tensión sanguínea

La tensión sanguínea humana está sujeta a fluctuaciones en un día (véase el diagrama), causadas por: comida, baño, deporte, tabaco, alcohol, estrés, tensión psíquica, respiración, entretenimiento, movimiento, cambio de temperatura o humedad, etc.



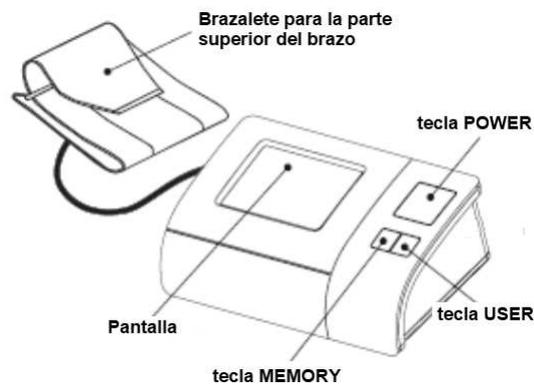
¿Cómo se obtienen mediciones fiables?

Para obtener mediciones fiables, siga nuestras recomendaciones:

- 1.** Realice la medición de la tensión sanguínea siempre a la misma hora y bajo las mismas condiciones.
- 2.** Durante la medición, evite comer, bañarse, fumar o hacer deporte. La ingestión de café o alcohol debe haberse realizado como mínimo 30 minutos antes.
- 3.** Quítese la ropa ajustada del brazo y asegúrese de que la zona del brazalete esté despejada.
- 4.** Siéntese junto a una mesa y relájese por lo menos 5 minutos y luego realice la medición en un ambiente tranquilo.
- 5.** Si quiere repetir una medición, espere de 3 a 5 minutos.

VISTA GENERAL DEL APARATO Y LA PANTALLA

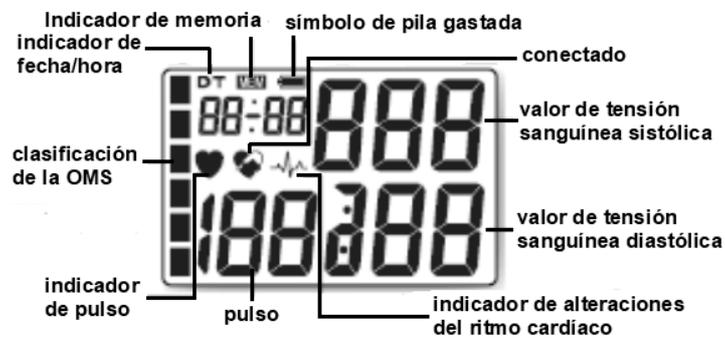
El aparato



El volumen de suministro incluye:

Aparato, brazalete (tipo K-Jump 20 - 35 cm), pilas, instrucciones de uso y bolsa para almacenar.

La pantalla



EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

SYS	Valor de tensión sanguínea sistólica
DIA	Valor de tensión sanguínea diastólica
	Indicador de alteraciones del ritmo cardíaco
 Blaues Symbol	Leer las instrucciones de uso
	Fabricante
	Representante en Europa
	Fecha de fabricación (mes/año)
	Número de serie
	Pieza de aplicación BF
	Proteger de la humedad
	Número del organismo notificado (TÜV Rheinland LGA Products GmbH)
	Instrucciones de desecho
PP	presión del pulso
	Tecla POWER
RoHS	Conforme a la Directiva de la UE 2011/65/EU para la restricción de sustancias peligrosas.
	Símbolo REACH El aparato se ajusta al Reglamento Europeo de Sustancias Químicas

PREPARACIÓN DE LA PUESTA EN SERVICIO

Colocar las pilas

1. Retire la tapa del compartimiento de las pilas y coloque 4 pilas alcalinas (LR03) en el compartimiento de las pilas. Tenga en cuenta la correcta polaridad cuando las coloque. Ésta se indica en el compartimiento de las pilas con "+" y "-". Seguidamente, coloque la tapa del compartimiento de las pilas.
2. Cuando cambie las pilas, utilice sólo pilas alcalinas del mismo tipo.
3. Si aparece el símbolo de pilas gastadas en la pantalla, sustituya todas las pilas por nuevas al mismo tiempo.
4. El reloj integrado y el contenido de la memoria se pueden borrar al cambiar las pilas. La hora se debe ajustar entonces manualmente.

Ajustar el reloj

1. Para poder asignar los valores de medición con el tiempo, el reloj integrado se debe ajustar antes de la primera medición.
2. Con el aparato apagado, mantenga pulsada la tecla MEMORY hasta que en la pantalla se visualice el parpadeo de un año, seguidamente, pulse la tecla POWER para seleccionar el año actual. Pulsando la tecla MEMORY, se cambia al ajuste siguiente.
3. Repita los pasos anteriores para ajustar el mes, el día, las horas y los minutos actuales.
4. Seguidamente, se visualiza "CL". Con la tecla POWER, seleccione "on" para visualizar la hora permanentemente, u "off" para ocultar la indicación de la hora. Se pueden ajustar 4 horas de alarma (AL1 - AL4). Si se ajustan una o más horas de alarma, el indicador de pulso aparece en la pantalla en estado apagado.
5. Para completar el ajuste, pulse la tecla MEMORY.

COLOCAR EL BRAZALETE

1. Asegúrese de que todo el perímetro de la parte superior del brazo quede dentro del área del brazalete que se indica.
2. Conecte el brazalete con el aparato. Para ello, inserte la conexión del tubo flexible del brazalete en el enchufe del brazalete en el lado izquierdo del aparato.
3. Coloque el brazalete alrededor de la parte superior del brazo izquierdo descubierto. Se puede medir con ropa fina.
4. Cierre el brazalete. El borde inferior del brazalete debe estar a unos 2 ~ 3 cm por encima del codo. El brazalete no se debe apretar demasiado.
5. Siéntese derecho en una silla junto a una mesa (el aparato debe colocarse en la mesa). Sus pies deben estar posados sobre el suelo. Relájese.
6. Asegúrese de que el brazalete queda a la altura del corazón.
7. Inicie la medición con la tecla POWER. Esté tranquilo y no hable durante la medición.
8. Si no es posible realizar la medición en el brazo izquierdo, hágala en el brazo derecho.

REALIZAR UNA MEDICIÓN

1. Pulse la tecla USER para asignar una memoria al usuario.
2. Pulse la tecla POWER para iniciar la medición automáticamente. La medición se puede interrumpir en todo momento pulsando la tecla POWER.
3. Cuando la medición se completa, se muestran la presión sistólica y diastólica y la frecuencia del pulso.
4. La pantalla también muestra cómo se clasificaría su tensión sanguínea según la clasificación de la OMS (véase la página 6).

5. Si se detecta un pulso irregular, el aparato lo indica con el símbolo de la aparición de alteraciones del ritmo cardíaco (véase la página 8).

Se da una alteración del ritmo cardíaco cuando el tiempo entre dos pulsaciones es 5/3 veces el pulso promedio y si tres de estas alteraciones se producen dentro de una sola medición. Si estas alteraciones se producen con frecuencia, debe consultar a un médico.

6. Si aparece PP en la pantalla después de completar la medición, la diferencia entre el valor de tensión sanguínea sistólica y diastólica es superior a 60 mmHg.

Si este efecto (aumento de la presión del pulso) se produce con frecuencia, debe consultar a un médico.

7. Pulse la tecla POWER para apagar el aparato o éste se apagará automáticamente después de 150 segundos si no se pulsa ninguna tecla durante este tiempo. Al apagar, los valores medidos se transfieren automáticamente a la memoria seleccionada.

LA FUNCIÓN DE MEMORIA

1. Con la tecla USER, seleccione la memoria de la que desea recuperar los valores guardados.

2. Pulse la tecla MEMORY para recuperar los valores guardados en la memoria.

3. La recuperación de la memoria comienza con el último valor guardado (está en la posición más alta de la memoria)

4. Borrar un valor de tensión sanguínea guardado

Abra el valor de tensión sanguínea que desea borrar con la tecla MEMORY. Presione la tecla POWER inmediatamente (¡¡¡al menos 4 segundos!!!) y la pantalla mostrará: dEL (delete = borrar) y el número de la posición de memoria. Pulse inmediatamente la tecla POWER y el valor se borra.

5. Borrar todos los valores de tensión sanguínea guardados
Abra cualquier valor de tensión sanguínea con la tecla MEMORY. Presione la tecla POWER inmediatamente (¡¡¡¡al menos 4 segundos!!!) y la pantalla mostrará: dEL (delete = borrar) y el número de la posición de memoria. Pulse inmediatamente la tecla MEMORY de nuevo. La pantalla muestra: dEL (delete = borrar) y ALL (todas las posiciones de memoria). Pulse inmediatamente la tecla POWER y todos los valores se borran. La fecha y la hora no se borran.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Cuidado y mantenimiento

1. No deje que el aparato se caiga. No es resistente a los golpes.
2. No desmonte ni modifique el aparato ni el brazalete.
3. No retuerza el brazalete ni pliegue el tubo flexible al completo.
4. Evite la radiación directa del sol, las temperaturas o humedad altas, el polvo y la suciedad fuerte.
5. No utilice disolvente, bencina u otros detergentes fuertes para limpiar el aparato.
6. No lave el brazalete ni lo sumerja en agua.
7. Retire todas las pilas si el aparato no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.

LIMPIEZA / DESINFECCIÓN

Limpieza

1. Limpie el aparato durante 10 - 15 minutos con un paño con agua o un limpiador neutro al 5-10 %.
2. El proceso de limpieza debe continuar limpiando el aparato con agua fría para eliminar los residuos químicos que quedan en el aparato.

3. Si es necesario, los puntos 1 y 2 deben repetirse para asegurar la limpieza.

4. Seque el aparato con un paño limpio.

Desinfección

1. Desinfecte el aparato cuando lo haya limpiado completamente.

2. Utilice alcohol al 70 a 75 %. Vierta el alcohol en una botella de spray y rocíe ambos lados del brazalete. El tiempo de contacto de la desinfección debe ser de más de 10 minutos.

3. Enjuague el desinfectante sin dejar residuos.

Proceso de secado

1. Después del proceso de limpieza y desinfección.

2. Seque el aparato y el brazalete durante unas 3 o 4 horas a temperatura ambiente (20 °C - 30 °C).

3. Almacene el aparato en un entorno seco, limpio y libre de polvo a temperaturas de 5 °C a 40 °C.

MENSAJES DE FALLO Y AVERÍAS

La tabla muestra los posibles fallos:

Indicación de fallo	Descripción del fallo / Causa del fallo
LL Err	No se detecta pulso. El brazalete está muy flojo o tiene falta de estanqueidad.
UU Err	Movimiento durante la medición.
PErr	Bomba defectuosa o mal-funcionamiento.
rrErr	El aparato no reconoce ningún valor medido significativo.
HI	Presión de inflación superior a 300 mmHg. Fallo en el circuito de presión del aparato.
 o ninguna indicación	Pilas gastadas.

DATOS TÉCNICOS

Rango de medición	Presión: 20 ~ 300 mmHg; frecuencia del pulso: 40 ~ 200 pulsos / min
Exactitud	Presión: 3 mmHg; frecuencia del pulso: ± 5% del valor medido
Método de medición	oscilométrico
Memoria	2x50 sets
Condiciones de funcionamiento	5 ~ 40 °C (41~104°F), 15 ~ 90 %RH
Condiciones de almacenamiento	-20 ~ 55 °C (-4 ~ 131F), <93 % RH
Tensión de funcionamiento	6 V  (4xLR03)
Vida útil de las pilas	aprox. 250 mediciones con 4xLR03
Tamaño del brazalete	para perímetros de brazo superior de 20 a 35 cm
Dimensiones	80 x 134 x 47 mm
Peso	ca. 400 g con pila

Reservado el derecho de hacer cambios según el progreso técnico

INFORMACIONES DE GARANTÍA

El termómetro tiene una garantía de 2 años. El recibo de la compra sirve de certificado de garantía. Durante el periodo de garantía, el aparato defectuoso será reparado gratuitamente. La garantía no cubre los daños que resulten de un manejo inadecuado, accidentes, no observación de las instrucciones de uso o cambios en el aparato por parte de terceros.

INSTRUCCIONES DE DESECHO



Los aparatos defectuosos o que han llegado al final de su vida útil pueden contener residuos que podrían suponer un riesgo para el medio ambiente.

Por favor, deseche el aparato adecuadamente en un punto de recogida municipal de equipos eléctricos viejos.

Las pilas se deben desechar adecuadamente. En las tiendas de venta de pilas y en los puntos de recogida municipales se dispone de contenedores apropiados para desechar las pilas.



K-jump Health Co., Ltd.,
No.56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park,
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

Importador

SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf
www.scala-electronic.de